



- Attractions principales
Hauptattraktionen
- Attractions pour enfants
Geschäfte für Kinder
- Restaurants
Gaststätten
- Services d'urgence
Notfalldienste
- Toilettes (payantes)
WC (gebührenpflichtig)
- Toilettes pour personnes à mobilité réduite (gratuites)
WC für Personen mit eingeschränkter Mobilität (gratis)
- Toilettes et table à langer (gratuites)
WC + Wickeltisch (gratis)
- Guichet automatique bancaire
Geldautomat
- Arrêt de bus
Bushaltestelle
- Arrêt de tram
Tramhaltestelle
- Station de taxis
Taxistand
- Parking pour motos
Parkplatz für Motorräder
- Parking pour vélos
Parkplatz für Fahrrad
- Parking pour personnes à mobilité réduite
Parkplatz für Personen mit eingeschränkter Mobilität
- Station vel'oh!
vel'oh! Station

ATTRACTIONS PRINCIPALES HAUPT-ATTRAKTIONEN

- 01 Après ski
- 02 Auto-Scooter
- 03 BayernKurve
- 04 Big Splash
- 05 BoosterMaxxx 4G
- 06 Break Dance
- 07 Carrousel Galopant
- 08 Cinéma 5D
- 09 Circus Circus
- 10 Circus Welt
- 11 Grande Roue « Bellevue »
- 12 Happy Sailor
- 13 Infinity
- 14 Le Cirque
- 15 Magic World
- 16 One Man Show 2
- 17 Power Tower 2
- 18 Tower Jump
- 19 Spinning Racer
- 20 Super Train Fantôme
- 21 Tagada
- 22 Take off
- 23 Thriller
- 24 Tiki Party
- 25 Twister Maxi Jump
- 26 Wild Mouse
- 27 XXL

ATTRACTIONS POUR ENFANTS GESCHÄFTE FÜR KINDER

- 01 Aquaboats
- 02 Avions
- 03 Bird House Wheel
- 04 Bolid's
- 05 Happy Circus
- 06 Jungle Tour
- 07 Le Petit Canyon
- 08 Mini-Quad
- 09 Mini-Scooter
- 10 Panamericana
- 11 Ring Renner
- 12 Route 66
- 13 Tea Party
- 14 Toboggan Géant XXL
- 15 Trampoline

RESTAURANTS GASTSTÄTTEN

- 01 Am Stall T. (+352) 20 40 80 02
- 02 An der Flesch T. (+352) 621 199 333
- 03 Bar-rond T. (+352) 47 34 71
- 04 Beim Schla'winer T. (+352) 621 350 410
- 05 Chalet au Gourmet T. (+352) 621 499 523
- 06 Chez Irène T. (+352) 621 246 633
- 07 Crêperie bretonne T. (+352) 621 169 643
- 08 Friture Armand T. (+352) 47 35 36
- 09 Friture Henriette T. (+352) 691 430 651
- 10 Friture / Restaurant Joslet T. (+352) 691 257 216
- 11 Kessel T. (+352) 47 34 86
- 12 Brasserie King Kong T. (+352) 691 333 555
- 13 Ponderosa Grill T. (+352) 47 34 91
- 14 Restaurant Kugener T. (+352) 691 667 963
- 15 Schwarzwald-Christel T. (+352) 621 178 867
- 16 Schwarzwaldhaus T. (+352) 621 298 867
- 17 Stübli T. (+352) 27 40 80 00
- 18 Taverne op der Fouer T. (+32) 475 938 614
- T. (+352) 621 227 251
- T. (+352) 621 277 633
- T. (+352) 691 276 000
- T. (+352) 691 276 000
- T. (+352) 20 40 80 02
- T. (+352) 621 199 333
- T. (+352) 621 777 221

SÉCURITÉ - SICHERHEIT

Police / Polizei

Police Limpertsberg ☎ +352 24 448-200

Police (Container Schueberfouer) ☎ +352 24 428-200

Numéro d'urgence / Notfallnummer ☎ 113

Services d'urgence / Rettungsdienst

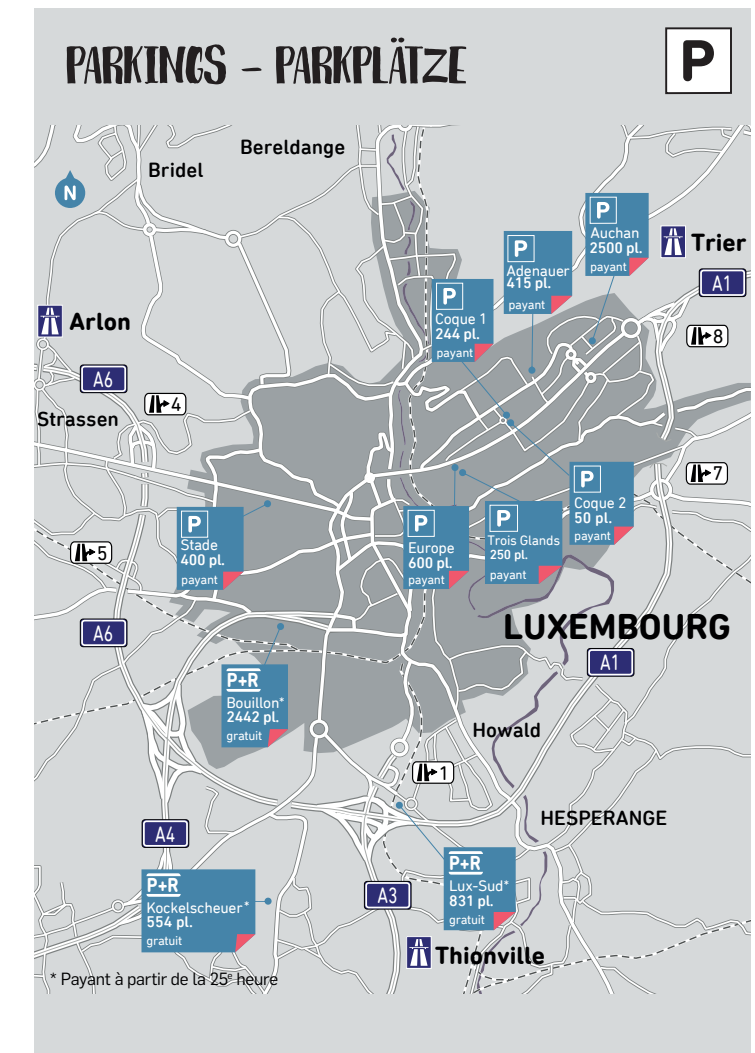
Ambulance & incendie / Notdienst & Feuerwehr ☎ 112

Action « Enfants perdus - Schueberfouer »

Afin de réunir les enfants perdus avec leurs parents, la police donne un badge à chaque enfant qui se présente en compagnie de ses parents au poste de la Police à l'entrée principale de la foire.

Aktion „Verlorene Kinder - Schueberfouer“

Jedes Kind, das sich in Begleitung seiner Eltern im Polizeirevier am Haupteingang der Schueberfouer präsentiert, erhält einen Badge. Dieser erlaubt, im Falle wo das Kind verloren geht, eine zügige Zusammenführung.



PROGRAMME

Foire annuelle traditionnelle sur le champ du Glacis ouverte tous les jours jusqu'à 01h00, et les vendredis et samedis jusqu'à 02h00.

Jeudi 23.08	17h00 Inauguration
Vendredi 24.08	Nuit blanche jusqu'à 02h00
Samedi 25.08	Nuit blanche jusqu'à 02h00
Mardi 28.08	17h00 Journée des Bourgmestres
Mercredi 29.08	Journée familiale à tarif réduit toute la journée
Jeudi 30.08	17h00 Journée des Reines
Vendredi 31.08	Nuit blanche jusqu'à 02h00
Samedi 01.09	Nuit blanche jusqu'à 02h00
Dimanche 02.09	« Fouersonndeg »
Lundi 03.09	« Braderie »
Jeudi 06.09	« Biergerdag » - Journée des citoyens
Vendredi 07.09	11h00 Messe des forains « Chapelle du Glacis » Nuit blanche jusqu'à 02h00
Samedi 08.09	Nuit blanche jusqu'à 02h00
Mardi 11.09	11h00-20h00 Journée à demi-tarif 22h00 Feu d'artifice sur le Pont Grande-Duchesse Charlotte 01h00 Fermeture de la Schueberfoer

FOUER.LU

MOBILITÉ



• **Le champ du Glacis est accessible par les lignes régulières AVL 1, 2, 3/30, 4, 8, 16, 18, 19 et 20.** Gratuité du transport sur ces lignes entre le quartier de la Gare (Gare Centrale ou Paris/Zitha), le centre-ville et la Schueberfoer (arrêts Fondation Pescatore ou Theater) à partir de 18h en semaine et à partir de 12h les dimanches. Les samedis, le transport est gratuit toute la journée sur toutes les lignes AVL. **Nouveau:** Tous les jeunes de moins de 20 ans peuvent utiliser gratuitement les transports publics nationaux (bus, tram ou train).

• **Des courses supplémentaires** circulent sur différentes lignes à partir de 01h00 du matin à l'exception des nuits de dimanche à lundi. Consultez le détail sur www.fouer.lu

• Les « **City Night Bus** » circulent les nuits de vendredi à samedi et de samedi à dimanche jusque 4h00 du matin environ : la ligne CN1 relie les quartiers Ville-haute, Hollerich, Gare, Clausen, Neudorf et Cents. À noter qu'en raison de la Schueberfoer, les arrêts Fondation Pescatore et Theater (Glacis) ne seront pas desservis. Les lignes CN2, CN3 et CN4 assurent la correspondance du centre-ville (arrêt Hamilius) vers les quartiers de Limpertsberg, Belair et Merl (CN2), Bonnevoie, Gasperich et Cessange (CN3) ainsi que de Weimerskirch et Kirchberg (CN4).

• Le bus sur demande « **Call-a-Bus** » circule du lundi au samedi jusqu'à 24h00 ; réservez au moins 45 minutes à l'avance. ☎ **+352 4796-4797**

Pour les **personnes à mobilité réduite**, le Fouer-Call-a-Bus circule tous les jours de 15h15 à 22h30 entre le **P+R Bouillon** et la Schueberfoer (arrêt rue de la Chapelle, coin bd de la Foire). Ce service est accessible à toute personne devant se déplacer en chaise roulante et ne nécessite pas de réservation préalable. Veuillez vous adresser au personnel de contrôle sur place.

Des **navettes et courses d'autobus spéciales** sont mises en service par le Département ministériel des transports, les CFL et certaines communes. La Centrale de Mobilité regroupe toutes ces informations sur son site web www.mobiliteit.lu

La desserte du quartier Limpertsberg par les lignes d'autobus 3/30 et 19 devra être adaptée du 14 août au 15 septembre 2018 inclus. bus.vdl.lu

Grâce au **système de guidage dynamique des parkings**, les automobilistes sont guidés rapidement vers le parking libre le plus proche. parking.vdl.lu ou **City-App**

Stationnement payant au Limpertsberg du lundi au vendredi jusqu'à 01h00 et les samedis et dimanches de 14h00 à 01h00, excepté résidents avec vignettes.

PROGRAMM

Traditioneller Jahrmart auf dem Glacisfeld täglich geöffnet bis 01:00 Uhr, freitags und samstags bis 02:00 Uhr.

Donnerstag 23.08	17:00 Uhr Eröffnung
Freitag 24.08	Verlängerte Öffnungszeit bis 02:00 Uhr
Samstag 25.08	Verlängerte Öffnungszeit bis 02:00 Uhr
Dienstag 28.08	17:00 Uhr Tag der Bürgermeister
Mittwoch 29.08	Familientag (ermässigte Preise)
Donnerstag 30.08	17:00 Uhr Tag der Königinnen
Freitag 31.08	Verlängerte Öffnungszeit bis 02:00 Uhr
Samstag 01.09	Verlängerte Öffnungszeit bis 02:00 Uhr
Sonntag 02.09	„Fouersonndeg“
Montag 03.09	„Braderie“
Donnerstag 06.09	Bürgertag
Freitag 07.09	11:00 Uhr Messe der Schausteller „Glacis-Kapelle“ Verlängerte Öffnungszeit bis 02:00 Uhr
Samstag 08.09	Verlängerte Öffnungszeit bis 02:00 Uhr
Dienstag 11.09	11:00-20:00 Uhr Eintritts- und Fahrkarten zum halben Preis 22:00 Uhr Feuerwerk auf der roten Brücke (Pont Grande-Duchesse Charlotte) 01:00 Uhr Ende der Schueberfoer

FOUER.LU

MOBILITÄT



• **Das Glacisfeld ist über die Buslinien der Stadt Luxemburg (AVL) 1, 2, 3/30, 4, 8, 16, 18, 19 und 20 zu erreichen.** Kostenloser Transport auf diesen Linien zwischen dem Hauptbahnhof (Haltestelle Gare Centrale oder Paris/Zitha), dem Stadtzentrum und der Schueberfoer (Fondation Pescatore oder Theater); unter der Woche ab 18:00 Uhr und sonntags ab 12:00 Uhr. Samstags Gratistransport auf allen AVL-Linien. **Neu:** Kinder und Jugendliche unter 20 Jahren fahren kostenlos mit Bus, Bahn und Tram.

• **Zusätzliche Fahrten** auf verschiedenen Linien ab 01:00 Uhr mit Ausnahme der Nächte von Sonntag auf Montag. Mehr Infos auf www.fouer.lu

• Die Nachtbusse „**City Night Bus**“ fahren in der Nacht von Freitag auf Samstag und in der Nacht von Samstag auf Sonntag bis etwa 4:00 Uhr. Die Linie CN1 verbindet die Oberstadt mit den Stadtteilen Hollerich, Gare, Clausen, Neudorf und Cents. Aufgrund der Schueberfoer werden dabei die Haltestellen Fondation Pescatore und Theater (Glacis) nicht angefahren. Die Linien CN2, CN3 und CN4 fahren vom Stadtzentrum (Haltestelle Hamilius) in die Stadtteile Limpertsberg, Belair und Merl (CN2), nach Bonnevoie, Gasperich und Cessange (CN3) sowie nach Weimerskirch und Kirchberg (CN4).

• Der Rufbus „**Call-a-Bus**“ fährt von Montag bis Samstag jeweils bis 24:00 Uhr; bestellen Sie Ihre Fahrt spätestens 45 Minuten vor der Abfahrt. ☎ **+352 4796-4797**

Für **Personen mit eingeschränkter Mobilität** fährt der Fouer-Call-a-Bus täglich von 15:15 bis 22:30 Uhr zwischen dem **P+R Bouillon** und der Schueberfoer (Haltestelle rue de la Chapelle, Ecke bd de la Foire). Dieser Dienst steht Rollstuhlfahrern ohne Voranmeldung zur Verfügung. Wenden Sie sich bitte an das Kontrollpersonal vor Ort.

Die ministerielle Transportabteilung, die CFL und verschiedene Gemeindeverwaltungen setzen ebenfalls Sonderbusse und Pendeldienste ein. Die Mobilitätszentrale sammelt sämtliche Informationen auf ihrer Internetseite www.mobiliteit.lu

Für die Anbindung des Stadtteils Limpertsberg durch die Buslinien 3/30 und 19 gelten vom 14. August bis einschließlich 15. September 2018 ein geänderte Fahrwege und -pläne. bus.vdl.lu

Ein **dynamisches Parkleitsystem** führt Autofahrer auf schnellstem Wege zur nächsten freien Parkgelegenheit. parking.vdl.lu oder **City-App**

Gebührenpflichtiges Parken auf dem Limpertsberg, von Montag bis Freitag bis 01:00 Uhr, samstags und sonntags von 14:00 bis 01:00 Uhr, mit Ausnahme von Anwohnern mit Vignette.

NAVETTES / PENDELBUSSE



Ligne 37 / Linie 37

(P+R Bouillon – P+R Stade – Schueberfoer/Chapelle et retour)

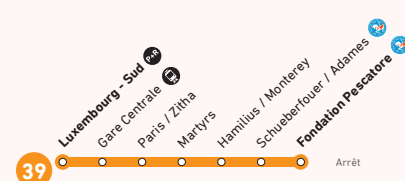
Lu-Je / Mo-Do	Ven / Fr	Sam / Sa	Dim / So
12:00 - 01:45	12:00 - 02:45	12:00 - 02:45	12:00 - 01:45



Ligne 39 / Linie 39

(P+R Howald, Lux-Sud – Gare – Centre – Schueberfoer et retour)

Lu-Je / Mo-Do	Ven / Fr	Sam / Sa	Dim / So
17:01 - 01:20	17:01 - 02:20	13:03 - 02:20	13:03 - 01:20



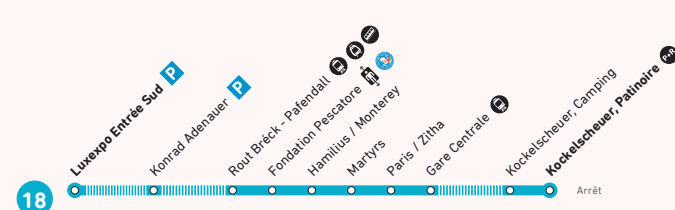
Ligne 18 / Linie 18 - P+R Kockelscheuer (P+R Kockelscheuer – Gare – Centre – Kirchberg – Luxexpo Entrée Sud)

Lu-Je / Mo-Do	Ven / Fr	Sam / Sa	Dim / So
05:49 - 01:17	05:49 - 02:17	12:47 - 02:17	12:57 - 01:17



Ligne 18 / Linie 18 - Kirchberg (Luxexpo Entrée Sud – Kirchberg – Centre – Gare – P+R Kockelscheuer)

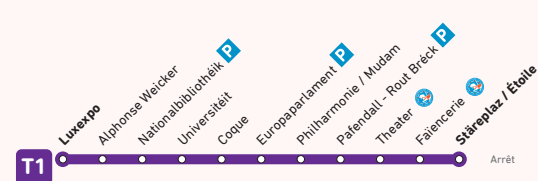
Lu-Je / Mo-Do	Ven / Fr	Sam / Sa	Dim / So
05:01 - 01:15	05:01 - 02:15	12:00 - 02:15	12:59 - 01:15



Tram Ligne T1 / Linie T1

(Kirchberg, Luxexpo – Schueberfoer – Stäreplatz/Étoile et retour)

Lu-Je / Mo-Do	Ven / Fr	Sam / Sa	Dim / So
04:47 - 01:30	04:47 - 02:30	05:35 - 02:30	05:35 - 01:30



Le tram circule gratuitement avec un horaire étendu pendant la période de la Schueberfoer, à une cadence de 10 minutes jusqu'à minuit et puis de 15 minutes jusqu'à 1h30 du dimanche au jeudi et jusqu'à 2h30 les vendredis et samedis (dernier départ de Stäreplatz/Étoile en direction de Luxexpo). Le tram dessert notamment les parkings Luxexpo, Auchan, Coque 1 et 2, Trois Glands et Place de l'Europe. En vue de l'installation des restaurants et camelots dans l'allée Scheffer, le tram circule sur une voie unique et à vitesse réduite (20 km/h) entre les stations Theater et Faïencerie du 14.08 au 15.09.2018.

Die Tram fährt während der Schueberfoer-Zeit kostenlos mit einem erweiterten Fahrplan, und zwar im 10-Minuten-Takt bis Mitternacht und dann alle 15 Minuten bis 1:30 Uhr von Sonntag bis Donnerstag und bis 2:30 Uhr freitags und samstags (letzte Abfahrt von Stäreplatz/Étoile nach Luxexpo). Die Tram fährt die Parkmöglichkeiten Luxexpo, Auchan, Coque 1 und 2, Trois Glands und Place de l'Europe an. Um für Restaurants und Straßenhändler auf der Allée Scheffer Platz zu schaffen, verkehrt die Tram vom 14.8. bis zum 15.9.2018 zwischen den Haltestellen Theater und Faïencerie nur eingleisig und mit verminderter Geschwindigkeit (20 km/h).



SCHUEBERFOER APP

Free download on www.fouer.lu

Imprimé sur du papier recyclé • Illustrations : Carole Stoltz